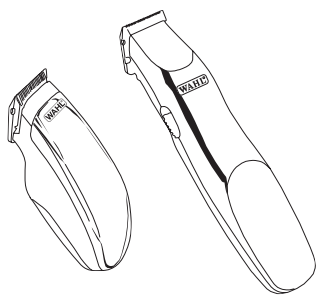
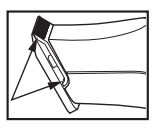
WAHL®
GROOMSMAN®

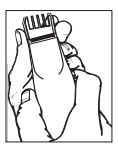


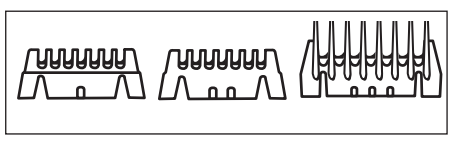
© 2014 Wahl Clipper Corporation
part no. 94667-301

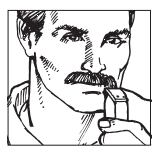
A



B







hu

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK ŐRIZZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT

FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

A szakállvágó használata közben mindig be kell tartani az alapvető óvintézkedéseket, többek közt a következőket:

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSON EL MINDEN UTASÍTÁST.

FIGYELMEZTETÉS

• A készüléket 14 éves kor fölötti gyerekek, valamint azok a személyek, akik csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve nem ismerik a készülék használatát, kizárólag felügyelet alatt vagy akkor használhatják, ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és ismerik a használatból adódó veszélyeket.
• Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
• A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
• A szakállvágót kizárólag a jelen kézikönyvben leírtak szerint, rendeltetésszerűen használja.
• Ne használja a szakállvágót, ha a penge sérült vagy törött, mert ez sérülésekhez vezethet.
• A régi elemek ártalmatlanításakor ne dobja azokat a tűzbe, mert szétrepedhetnek vagy felrobbanhatnak. Ne próbáljon nikkel-kadmium elemtöltőben alkáli, nagy teljesítményű vagy hagyományos elemeket újratölteni.

Ez a jelzés azt jelöli, hogy a terméket az EU területén tilos egyéb háztartási hulladékokkal együtt leselejtezni. A környezet vagy az egészség károsításának elkerülése érdekében felelősségteljesen selejtezze le a készüléket, hogy segítse az anyagi források fenntartható újrahasznosítását. A használt termék leselejtezésékor használja a gyűjtőhelyeket vagy lépjen kapcsolatba azzal a kereskedővel, ahol a terméket vásárolta. Ezeken a helyeken átveszik a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

A # 9906-OS VEZETÉKNÉLKÜLI/AA ELEMMEL MŰKÖDTETETT NYÍRÓ MODELL HASZNÁLATÁHOZ

ELEM BETÖLTÉSE / CSERÉJE

1. Távolítsa el az elem tokját a nyírógép elejéről, a műanyag ajtót a nyilak irányába benyomva és visszanyomva.
2. Helyezzen bele két AA elemet, ahogy a minta a nyírógépen látható.
3. Helyezze vissza az elemfedelet az eredeti pozícióba.
4. Mozgassa a kapcsolüót "ON" pozícióba a használathoz.
5. Az elem élettartalmának megnövelése érdekében a gépnek mindig "OFF" állásba kell lennie használat után.

HIBAELHÁRAÍTÁS

Ha a nyírógép BE állásba kapcsolva nem működik, ellenőrizze az elemeket, hogy azok megfelelően lettek-e belehelyezve. A pozitív véget (középső jelzés) a jelnek megfelelően megtalálható az elem burkolatán. Győződjön meg arról, hogy a gép "ON" pozícióban be van kapcsolva és ellenőrizze, hogy a pengék szabadn tudnak-e mozogni. Ha a pengék hulladék, lerakódás miatt elakadnának, a pengék előre és hátra mozgatásával néhány alkalommal, miközben a berendezés "OFF" pozícióban van, segít a pengék felszabadításában és lehetővé válik, hogy a nyírógép működjön. Ha még miondig nem működik, akkor az elemek valószínűleg lemerültek. Az elem élettartamának maximalizása érdekében, mindkét AA elemet egy időben cserélje ki.

A # 9916-OS ÚJRATÖLTHETŐ NYÍRÓ MODELL ÉS A # 9918-AS ÚJRATÖLTHETŐ DRÓTOS/ DRÓTNÉLKÜLI NYÍRÓ MODELL HASZNÁLATÁHOZ

ÚJRATÖLTÉS

1. Ezt a modellt kellemes házi használatra tervezték. Lehetővé kell tenni, hogy a használat elötti első éjszakát a készülék töltéssel töltse.
2. Távolítsa el a nyírót, az újratöltő átalakítót és az alkatrészeket a csomagolásból.
3. Csatlakoztassa az átalakítót a nyírógéphez. GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A NYÍRÓ AZ "OFF- 0" POZÍCIÓBAN VAN A TÖLTÉS IDEJE ALATT.
4. Dugja be az újratöltő átalakítóját bármelyik kézre eső konnektorba, amelynek megfelelő a feszültsége.
5. Ha a nyíró nincs használatban, akkor rá lehet csatlakoztatni a töltőre és be lehet dúgni a hálózatba, hogy a legközelebbi használat során maximális teljesítménnyel működjön. Ez az átalakító úgy lett megtervezve, hogy az elem folyamatosan tölthető legyen, túltöltés nélkül.
6. A Ni-Cad akkuk élettartalma meghosszabbítható a következő eljárás segítségével: Minden hónapban egyszer,engedjük a nyírógépet addig működni, amíg a motor magától meg nem áll. Állítsa a kapcsolót az "OFF-0" pozícióba, hogy teljesen újratöltődjön a berendezés egy éjszaka alatt.
7. Az újratölthető vezeték/vezetéknélküli nyírógépe vezetékkel is használható, így akkor is hajat vághat, ha a készülék töltöttsége alacsony. A töltésjelző lámpa ki fog gyulladni, ha a készülék KI van kapcsolva és a töltőhöz van csatlakoztatva. A töltőt nem lehet túltölteni, így olyan gyakran töltheti, amilyen gyakran akarja. Javasoljuk, hogy az elemet vezeték nélküli hajvágás során "dolgoztassa", merítse le, és ne töltse fel újra minden használat után.

Bizonyos területeken, ahol alacsony a hálózati feszültség a piros töltöttség jelző a nyírógépen halványodni kezd, ahogy a készülék közeledik a teljes feltöltöttséghez. Ez a halványodás nem befolyásolja a nyírógép teljesítményét, ez csupán a hálózati feszültségben bekövetkező változásokat jelzi.

HIBAELHÁRAÍTÁS

Ha a berendezése úgy tűnik, hogy nem töltődik ellenőrizze az alábbiakat, mielőtt visszahozná javításra:

1. Ellenőrizze, hogy van-e áram a hálózatban egy másik berendezés csatlakoztatásával.
2. Győződjön meg arról, hogy a konnektor nem csatlakozik villanykapcsolóhoz, amely lekapcsolja a konnektort a hálózatról, amikor eloltják a villanyt.
3. Győződjön meg arról, hogy a nyírógép megfelelően csatlakozik-e a töltő átalakítóhoz, minden csatlakozás biztos, és a kapcsoló a nyírógépen "OFF- 0." állásban van.
4. Ha a hálózat egy központi hálózati kapcsolóhoz van csatlakoztatva, javasoljuk, hogy a nyírógépet húzza ki a töltőből minden alkalommal, amikor a hálózati főkapcsoló le van kapcsolva. A berendezést egy nem működő konnektorba csatolva vagy egy kihúzott töltőn hagyva lemeríti az elemet.
5. Ha a nyírógép nem működik annak ellenére, hogy teljesen fel van töltve, kapcsolja be a gépet "ON-I" állásba és pöckölje meg vagy húzza meg a pengéket manuálisan. (Az olaj miatt a pengék ideiglenesen összeragadhatnak.)

ZÁRT, ÚJRATÖLTHETŐ NIKKEL- KADMIUM AKKUMULÁTOROK TARTALMAZ. MEGFELELŐEN KELL ÚJRAFELHASZNÁLNI VAGY LESELEJTEZNI.

Az RBRC akku újrafelhasználás pecsét a nikkel-kadmium (Ni-Cd) akkun, amelyet ez a termék is tartalmaz, azt jelzi, hogy Wahl önjelölt módon részt vesz egy olyan ipari programban amely során összegyűjtik és újrahasznosítják a lemerült elemeket, miután azokat az Egyesült Államokban vagy Kanadában kivonják a forgalomból. Az RBRC program egy kényelmes alternatívát jelent ahelyett, hogy ezeket a használt Ni-Cd akkumulátorokat aszemétbe, vagy a városi hulladékfeldolgozó rendszerbe tegyék, amelyek ráadásul illegálisak is bizonyos helyeken. Kérjük, hívja1-800-8-BATTERY vonalat a Ni-Cd akkukújrahasznosításával kapcsolatosan a lakóhelyén. A Wahl részvétele ebben a programban része az elkötelezettségünknek amellett, hogy védjük a természetet és megóvjuk a természetes erőforrásainkat.

A NI-CAD AKKUMULÁTOROK ÚJRAFELHASZNÁLÁSA/CSERÉJE

normális használat esetén az újratölthető nikkel-kadmium akkuk a nyírógépben akár három és öt évig is akkumulátorokat instead of elemeket. Amikor lemerülnek, és már nem lehet azokat teljesen feltölteni, a nikkel-kadmium kkumulátorokat instead of elemeket el kell távolítani és megfelelően újra kell azokat hasznosítani vagy megfelelően leselejtezni. Ne kísérelje meg az akkumulátorokatkicserélni. Minden az akku cseréjére vonatkozó műveletet meghatalmazott WAHL szervízközpontban lehet elvégezni. Az akkuk eltávolításához újrahasznosításhoz vagy leselejtezéshez, kövesse ezeket a lépéseket:

1. Húzza ki az átalakítót a hálózatból, távolítsa el a kábelt a nyírógépből és engedje meg az elemeknek, hogy teljesen merüljenek le, mielőtt szétszerelné azokat.
2. Egy csavarhúzóval emelje ki a hátsó fogótömítést a házból.
3. Fordítsa meg a nyírógépet, és ismételje meg ugyanezt a másik oldalon, amíg fogótömítés ki nem lazul.
4. Helyezze vissza a hátsó fogótömítést.
5. Távolítsa el a két csavart.
6. Húzza szét a nyírógépet.
7. Vágja szét a kábelt és távolítsa el a két akkut.
8. Helyezzen ragasztószalagot az akkuk mindkét végére mielőtt újrahasznosítaná vagy leselejtezné azokat.

A VÁGÓGÉP KARBANTARTÁSA

PENGÉK OLAJOZÁSA (A)

A legjobb eredmények elérése érdekében, tegyen egy-két csepp Wahl nullásgép olajat a pengékre, arra a területre, amelyet az ábra is mutat. Csak akkor olajozza a pengéket, ha szükséges vagy körülbelül havonta egyszer.

A pengék olajozásakor, a gépet kapcsolja "ON - I," állásba, az egységet tartsa úgy, hogy a pengék LEFELÉ nézzenekés kenjen egy vagy két csepp olajat a pengékre. Egy puha ruhával törölje le a felesleges olajat.

FIGYELEM - NE OLAJOZZA TÚL!

A sok olajozás vagy folyadékok alkalmazása károsodást okozhat, ha az beszivárog a motorba.

PENGE KARBANTARTÁSA

Ha a vágógépeknek finommechanikailag megerősített, alapozó és fedett vágófogai vannak, apengéket óvatosan kell kezelni, és sosem szabad nekiütni piszkos vagy dörzsölő anyagnak, vagy ilyenek vágására használni azt.

Ha a pengék megsérülnének vagy életlenné válnának, akkor a Wahl-tól újabb penge szerelvényt vásárolhat. Ügyeljen rá, hogy Groomsman penge készletet vásároljon.

TISZTÍRÁS/TÁROLÁS

Mielőtt a vágógépet elrakná, használjon egy tisztítókendőt, hogy leseperje a hajmaradványokat az eszközről és a pengéről. Ha így tárolja a pengéket, akkor megóvja azt a sérülésektől.

Ha a vágógépet nem használja, akkor a vágó irányzéknak és a pengevédőnek a helyén kell lennie, hogy az megvédje a pengéket.

6-POZÍCIÓJÚ ACCULOCK™ SZAKÁLLSZABÁLYZÓ (B)

A 6-pozíciós AccuLock™ szakáll szabályzó minden alkalommal egyszerű, egyenletes nyírást tesz lehetővé.

Az irányzék levehető (hét végési pozíció érhető el) és visszatehető anélkül, hogy az előzetesen beállított vágási hosszt módosítani kellene, így ha megtalálta a tökéletes hosszúságot nem kell találgatnia, hogy minden egyes vágásnál ugyanannyit érjen el. A vágó irányzék egy kétrészes kiegészítő, egy alapot és egy fésűt tartalmaz. Nem javasolt a szétszerelése. Az irányzék csatlakoztatásához, egyszerűen csúsztassa rá enyhe szögben, és nyomja meg az eleresztő fület a biztos pozícióba illesztéshez. Az irányzék eltávolításához, gyengéden nyomja fel az eleresztőfület és csúsztassa el a nyírórésztől a kiegészítőt. Állítsa be a nyíróhosszt a hüvelykujj kapcsoló megnyomásával és a fésű előre vagy hátra mozgatásával a kívánt pozícióba.

fi

TKÄYTTÖOHJEET SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

TÄRKEITÄ TURVATOIMENPITEITÄ

Käyttäessäsi trimmeriä tulee aina noudattaa perusturvatoimenpiteitä, mukaan lukien seuraavat:

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.

VAROITUS

•Tätä laitetta voivat käyttää lapset, jotka ovat vähintään14-vuotiaita ja henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen sekä tiedon puutetta, jos heitä valvotaan tai annetaan ohjeita koskien laitteen turvallista käyttöä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
• Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.
•Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
• Käytä tätä trimmeriä vain sen oikeassa käyttötarkoituksessa tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
• Älä käytä loukkaantumisriskin takia tätä trimmeriä terän ollessa viallinen tai rikkoutunut.
• Hävittäessäsi vanhaa paristoa/akkua älä heitä sitä tuleen, sillä kuumuus saattaa rikkoa sen, tai se saattaa räjähtää. Älä myöskään yritä ladata uudelleen alkali-, suurteho- tai normaaliparistoja nikkelikadmium-akun laturissa.

Varoitus: Pidä tuote kuivana. On oleellista ESTÄÄ sähkölaitteen veden tai muiden nesteiden kanssa kosketukseen joutuminen

Tämä merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun talousjätteen mukana EU:n alueella. Jotta voit estää valvomattomasta jätteiden hävittämisestä ympäristölle tai ihmisen terveydelle mahdollisesti aiheutuvan haitan, kierrätä jätteet vastuullisesti materiaaliresurssien kestävän uudelleenkäytön edistämiseksi. Käytetyn laitteen palauttamiseksi käytä palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote oli ostettu. He voivat huolehtia tämän tuotteen ympäristölle turvallisesta kierrätyksestä.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

KÄYTETTÄVÄKSI JOHDOTTOMAN/AA-PARISTOLLA TOIMIVAN TRIMMERIMALLIN 9906 KANSSA

PARISTOJEN ASENTAMINEN/VAIHTAMINEN

1. Irrota paristokotelon kansi trimmeristä työntämällä muovikantta sisään ja taaksepäin nuolien suuntaisesti.
2. Asenna kaksi AA-paristoa trimmerin koteloon merkityllä tavalla.
3. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen.
4. Siirrä kytkin ON-asentoon käyttöä varten.
5. Paristojen käyttöiän maksimoimiseksi kytke virta pois trimmeristä (OFF) välittömästi jokaisen käyttökerran jälkeen.

VIANMÄÄRITYS

Jos trimmeri ei toimi, kun kytkin on ON-asennossa, tarkista onko paristot asennettu oikein. Plusnavan tulisi olla paristokoteloon merkityssä päässä. Varmista, että kytkin on ON-asennossa ja terät liikkuvat vapaasti. Jos terät ovat lian tukkimia, työnnä teriä muutamia kertoja manuaalisesti edestakaisin virran ollessa katkaistuna. Tämä vapauttaa terät ja tekee trimmeristä käyttövalmiin. Jos se ei toimi edelleenkään, paristot ovat todennäköisesti tyhjiä. Vaihda molemmat AA-paristot samanaikaisesti paristojen käyttöiän maksimoimiseksi.

KÄYTETTÄVÄKSI LADATTAVAN TRIMMERIMALLIN 9916 TAI LADATTAVAN JOHDOLLISEN/ JOHDOTTOMAN TRIMMERIMALLIN 9918 KANSSA

UUDELLEENLATAUS

1. Tämä trimmeri on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Sitä on ladattava yön yli ennen ensimmäistä käyttökertaa.
2. Ota trimmeri, latausmuuntaja ja lisävarusteet pakkauksesta.
3. Kytke muuntaja trimmeriin. VARMISTA, ETTÄ TRIMMERI ON OFF - 0 -ASENNOSSA LADATTAESSA.
4. Kytke latausmuuntaja mihin tahansa sähköpistorasiaan, jonka jännite on oikea.
5. Kun trimmeri ei ole käytössä, se voidaan kytkeä muuntajaan ja pistorasiaan maksimivirran varmistamiseksi seuraavaa käyttökertaa varten. Tämä muuntaja voi ladata paristoa jatkuvasti ylilataamatta sitä.
6. Nikkelikadmiumpariston käyttöikää voidaan pidentää seuraavilla keinoilla: Anna trimmerin olla käynnissä kerran kuukaudessa, kunnes moottori pysähtyy. Siirrä kytkin OFF - 0 -asentoon ja lataa paristoa yön yli.
7. Ladattavaa johdollista/johdotonta trimmeriä voidaan käyttää johdon kanssa jopa silloin kun lataus on vähissä. Latauksen merkkivalo palaa, kun trimmeri on OFF-asennossa ja kytkettynä laturiin. Trimmeriä ei voi yliladata, joten voit laittaa sen latauksen aina kun haluat. Suosittelemme pariston käyttöä tai tyhjentämistä leikkaamalla ilman johtoa ja ilman latausta jokaisen käyttökerran jälkeen.

Joillakin alhaisen linjajännitteen alueilla trimmerin punainen latausvalo voi himmentyä pariston ollessa lähes täynnä. Tämä himmentyminen ei vaikuta trimmerin toimintaan, vaan johtuu sähkölinjan jännitevaihteluista.

VIANMÄÄRITYS

Jos trimmeri ei näytä latautuvan, tarkista seuraavat seikat ennen kuin palautat sen korjattavaksi:

1. Tarkista pistorasian toiminta kytkemällä jokin toinen laite pistorasiaan.
2. Varmista, että pistorasia ei ole kytketty valokatkaisijaan, jolla virta katkaistaan samanaikaisesti valojen kanssa.
3. Varmista, että trimmeri on kytketty latausmuuntajaan, kaikki liitokset ovat kunnollisia ja trimmerin kytkin on OFF - 0 -asennossa.
4. Jos sähkö on kytketty pääkatkaisijaan, suosittelemme trimmerin irrottamista laturista aina kun virta on katkaistu pääkatkaisijasta. Laitteen jättäminen kytketyksi virrattomaan pistorasiaan tai laturin irrottaminen tyhjentää pariston.
5. Jos trimmeri ei toimi, vaikka se on täysin ladattu, käännä kytkin ON - I -asentoon ja purista tai työnnä teriä manuaalisesti. (Terien väliin on voinut kuivua öljyä, joten ne ovat voineet juuttua kiinni toisiinsa.)

SISÄLTÄÄ TIIVIIN, LADATTAVAN NIKKELIKADMIUMPARISTON. PARISTOT ON KIERRÄTETTÄVÄ TAI HÄVITETTÄVÄ ASIANMUKAISESTI.

Tämän laitteen nikkelikadmiumpariston RBRC-kierrätysmerkintä tarkoittaa, että Wahl osallistuu vapaaehtoisesti paristojen keräys- ja kierrätysohjelmaan niiden käyttöiän päättyessä Yhdysvalloissa ja Kanadassa. RBRC-ohjelma on helppo vaihtoehto käytettyjen nikkelikadmiumparistojen laittamiselle roskiin tai kaatopaikalle, mikä on monilla alueilla lailla kiellettyä. Lisätietoja nikkelikadmiumparistojen kierrättämisestä saa numerosta 1-800-8-BATTERY. Wahl osallistuu tähän ohjelmaan osana sitoumustaan säilyttää ympäristömme puhtaana ja säästää luonnonvaroja.

NIKKELIKADMIUMPARISTOJEN KIERRÄTYS/VAIHTAMINEN

Normaalikäytössä ladattavat nikkelikadmiumparistot kestävät kolmesta viiteen vuotta. Kun nikkelikadmiumparistot eivät enää lataudu täysin käyttöiän päättyessä, ne on poistettava ja kierrätettävä tai hävitettävä asianmukaisesti. Paristoja ei saa yrittää vaihtaa. Kaikki paristojen huolto ja vaihtaminen on jätettävä WAHLin valtuuttaman huoltokeskuksen tehtäväksi. Poista paristot kierrätystä tai hävittämistä varten seuraavasti:

1. Irrota muuntaja pistorasiasta, irrota johto trimmeristä ja anna paristojen tyhjentyä kokonaan ennen laitteen purkamista.
2. Väännä tarttumistyyny irti rungosta ruuvimeisselillä.
3. Käännä trimmeri toisinpäin ja toista vastakkaiselle puolelle, kunnes tarttumistyyny on irti.
4. Irrota takaosan tarttumistyyny.
5. Irrota kaksi ruuvia.
6. Irrota trimmerin osat toisistaan.
7. Leikkaa johdot ja irrota kaksi paristoa.
8. Kiinnitä teippi paristojen kumpaankin päähän ennen kierrätystä tai hävittämistä.

TRIMMERIN KUNNOSSAPITO

TERIEN VOITELU (A)

Saat parhaat tulokset laittamalla pari tippaa Wahl Clipper -öljyä teriin kuvassa esitettyihin kohtiin. Voitele terät vain tarvittaessa tai kerran kuukaudessa.

Kun voitelet teriä, kytke virta trimmeriin (ON - I), pidä laitetta terät ALASPÄIN ja purista pari tippaa öljyä terille. Pyyhi ylimääräinen öljy pois pehmeällä kankaalla.

HUOMAUTUS – ÄLÄ LAITA LIIKAA ÖLJYÄ!

Liiallinen öljyäminen tai nesteiden käyttö aiheuttaa vaurioita, jos nestettä päästetään takaisin moottoriin.

TERÄN KUNNOSSAPITO

Trimmerin terissä on karkaistut, hiotut ja limitetyt leikkaushampaat. Teriä tulisi käsitellä varovasti, eikä niitä saa kolhia tai käyttää likaisten ja hankaavien materiaalien leikkaamiseen.

Jos terät vaurioituvat tai tylsyvät, voit hankkia uusia teriä Wahlilta. Muista pyytää Groomsman-teriä.

PUHDISTUS JA SÄILYTYS

Ennen trimmerin varastointia puhdista irtonaiset karvat laitteesta ja teristä puhdistusharjalla. Säilytä laitetta siten, että terät eivät pääse vaurioituman.

Kun trimmeri ei ole käytössä, trimmerin ohjain/terän suojus tulisi asettaa paikalleen terien suojaamiseksi.

6-ASENTOINEN ACCULOCK™ -PARRAN TASAUSLAITE

6-asentoinen AccuLock™ -parran tasauslaite saa aikaan tasaisen tuloksen helposti ja joka kerta.

Ohjain voidaan irrottaa (seitsemäs leikkausasento) ja kiinnittää takaisin ilman ennalta määritetyn leikkauspituuden muuttamista. Kun olet löytänyt sopivan pituuden, sinun ei tarvitse arvailla sitä jokaisella leikkauskerralla. Leikkausohjain koostuu kahdesta osasta: runko ja kampa. Sitä ei tulisi purkaa. Kiinnitä ohjain siirtämällä sitä lievässä kulmassa ja painamalla irrotuspainiketta alas. Irrota ohjain painamalla irrotuspainiketta kevyesti ylös ja siirtämällä ohjain pois trimmeristä. Säädä leikkauspituutta painamalla peukalovipua ja siirtämällä kampaa eteen- tai taaksepäin halutun asetuksen saavuttamiseksi.

sv

BRUKSANVISNING SPARA DESSA ANVISNING-

ARVIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

De grundläggande försiktighetsåtgärderna som beskrivs nedan ska alltid följas när du använder din trimmer:

LÄS IGENOM ALLA ANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNING.

VARNING • Denna apparat kan användas av barn från 14 år och äldre, samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet, under förutsättning att de övervakas av en vuxen eller har instruerats om en säker användning av apparaten och har förstått vilka risker som är förenade med användningen.
• Barn ska inte leka med apparaten.
• Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
• Använd endast trimmern för de användningsområden som beskrivs i denna bruksanvisning.
• Använd inte trimmern om bladet är skadat eller brutet - skador kan uppstå.
• När det gamla batteriet kasseras får det inte kastas i öppen eld. I annat fall kan batteriet spricka eller explodera. Försök dessutom inte att ladda upp alkaliska eller andra vanliga batterier i en laddare för nickel-kadmiumbatterier.

Varning! Håll produkten torr. Elektrisk utrustning får ABSOLUT inte komma i kontakt med vatten eller andra vätskor

Denna märkning indikerar att denna produkt inte ska kastas med annat hushållsavfall i något EU-land. För att förhindra eventuell skada på miljön och människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, ska denna produkt återvinnas för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna den använda apparaten, använd tillgängliga retur- och insamlingssystem eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta emot denna produkt för en miljövänlig återvinning.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

FÖR ANVÄNDNING MED SLADDLÖS/AA-BATTERIDRIVEN TRIMMER MODELLNR 9906

LADDA/BYTA UT BATTERIER

1. Ta bort batterilocket från trimmerns framsida genom att trycka in och bakåt på plastluckan i pilarnas riktning.
2. Sätt i två AA-batterier enligt vad som indikeras med den gjutna konturen i trimmern.
3. Sätt tillbaka batteriluckan i dess ursprungliga läge.
4. Använd genom att flytta knappen till positionen på (ON).
5. Maximera batteriets livslängd genom att stänga AV apparaten omedelbart efter varje användning.

FELSÖKNING

Om din apparat inte fungerar när den är i läget ON (på), kontrollera batterierna för att se till att de är korrekt installerade. Den positiva änden (stiftet i mitten) ska vara placerad så som visas i batteriutrymmet. Se till att knappen är i läget på (ON) och kontrollera att bladen rör sig fritt. Om bladen blir tilltäppta med smuts, kan det vara en bra idé att manuellt trycka bladen framåt och bakåt ett par gånger medan enheten är avstängd (OFF) eftersom det kan hjälpa till att frigöra bladen och låta trimmern arbeta. Om den ändå inte fungerar har batterierna troligtvis tömts. Maximera batterilivslängden genom att byta ut båda AA-batterier samtidigt.

FÖR ANVÄNDNING MED UPPLADDNINGSBAR TRIMMERMODELL NR 9916 ELLER UPPLADDNINGSBAR TRIMMERMODELL NR 9918 MED/UTAN SLADD

UPPLADDNING

1. Denna trimmer är bekvämt utformad för användning i hushåll. Den bör laddas över natten före första användning.
2. Ta ut trimmern, uppladdningstransformatorn och tillbehören ur paketeringsmaterialet.
3. Anslut transformatorn till trimmern. SE TILL ATT TRIMMERN ÄR I LÄGET AV (OFF - 0) VID UPPLADDNING.
4. Anslut uppladdningstransformatorn i valfritt bekvämt eluttag med korrekt spänning.
5. När trimmern inte används kan den anslutas till transformatorn och anslutas till ett uttag för att garantera maximal styrka när den används nästa gång. Denna transformator är utformad så att den kontinuerligt laddar batteriet utan överladdning.
6. NiCad-batteriets livslängd kan förlängas med följande procedur: Låt trimmern köras tills motorn stoppar en gång varje månad. Flytta knappen till läget av (OFF - 0) och ladda upp helt och hållet över natten.
7. Din uppladdningsbara trimmer med eller utan sladd kan användas med sladden vilket innebär att du kan trimma även om laddningen är låg. Laddningsindikatorlampan är tänd när trimmern är i läget av (OFF) och ansluten till tillhörande laddare. Det går inte att överladda trimmern så du kan ladda den så ofta du vill. Vi rekommenderar att batteriet "används upp" eller laddas ur genom att trimma utan sladd och genom att inte ladda upp efter varje användning.

I vissa områden med låg linjespänning kan den röda laddningsindikatorlampan på trimmern försvagas när batteriet närmar sig full laddning. Denna försvagning påverkar inte trimmerprestanda utan är ett resultat av variationer i linjespänningen.

FELSÖKNING

Om det verkar som om trimmern inte accepterar laddning, kontrollera följande innan du skickar tillbaka den för reparation:

1. Kontrollera uttagets ström genom att ansluta en annan apparat.
2. Se till att uttaget inte är anslutet till en strömbrytare för lampor där man stänger av strömmen till uttaget när man släcker lampan.
3. Se till att trimmern är korrekt ansluten till uppladdningstransformatorn, att alla anslutningar är ordentligt fastsatta och att knappen på trimmern är av (OFF - 0).
4. Om elektriciteten är ansluten till en huvudbrytarknapp föreslår vi att trimmern frånkopplas från laddaren när huvudbrytaren är av. När man lämnar enheten ansluten till ett uttag utan spänning eller en ej ansluten laddare töms batteriet.
5. Om trimmern inte körs och den är helt laddad, slå på (ON - I) enheten och kläm eller tryck på bladen manuellt. (Olja kan ha torkat ut mellan bladen, så de kan vara temporärt hopklistrade.)

INNEHÅLLER FÖRSEGLAT, UPPLADDNINGSBART NICKELKADMIUMBATTERI. MÅSTE ÅTERVINNAS ELLER AVYTTRAS PÅ KORREKT SÄTT.

Batteriåtervinningsmärket RBRC som finns på det nickelkadmiumbatteri (Ni-Cd) som ingår i den här produkten indikerar att Wahl är en frivillig deltagare i ett branschprogram som samlar in och återvinner dessa batterier i slutet av deras användbara livslängd, när de tas ur tjänst i USA och Kanada. RBRC-programmet är ett bekvämt alternativ till att lägga förbrukade Ni-Cd-batterier i soptunnan eller på kommunens soptipp, vilket är illegalt i vissa områden. Ring +1-800-8-BATTERY (USA) för information om återvinning av Ni-Cd-batterier i ditt område. Wahls involvering i detta program är en del av vårt åtagande att bevara miljön och spara våra naturtillgångar.

ÅTERVINNING/UTBYTE AV NI-CAD-BATTERI

Under normal användning varar de uppladdningsbara nickelkadmiumbatterierna i trimmern mellan tre och fem år. I slutet av deras livslängd, när de inte längre accepterar en full laddning, måste nickelkadmiumbatterierna tas ut och återvinnas eller avyttras på rätt sätt. Försök inte byta ut batterierna. All service och allt utbyte av batterier ska utföras av ett auktoriserat WAHL-serviceställe. Ta ut batterierna för återvinning och/eller avyttring så här:

1. Frånkoppla transformatorn från uttaget, frånkoppla sladden från trimmern och låt batterierna tömmas helt och hållet innan du tar isär den.
2. Använd en skruvmejsel för att bända upp den bakre greppdynan från höljet.
3. Vänd trimmern upp och ner och upprepa på motsatt sida tills greppdynan lossnar.
4. Ta bort den bakre greppdynan.
5. Ta bort de två skruvarna.
6. Dra isär trimmern.
7. Klipp ledningarna och ta bort de två batterierna.
8. Sätt på tejp på båda ändar av batterierna innan du återvinner eller avyttrar dem på rätt sätt.

SKÖTSEL AV TRIMMERN

OLJA BLADEN (A)

För bästa resultat, placera en eller två droppar med Wahl Clipper Oil på bladen i de områden som visas i illustrationen. Olja bara bladen när det är nödvändigt eller ungefär en gång per månad.

När du oljar trimmern ska du slå på trimmern (ON - I), hålla enheten med bladen NEDÅT och klämma ut en eller två droppar olja på bladen. Torka av överflödig olja med mjuk duk.

OBS! ANVÄND INTE FÖR MYCKET OLJA!

Alltför mycket inoljning eller applicering av vätskor orsakar skada om de läcker in i motorn.

BLADVÅRD

Trimmerbladen har precisionshärdade, malda och överlappande skärtänder. Blad ska hanteras varsamt och aldrig stötas eller användas för att skära smutsigt eller avslipande material.

Om bladen skulle bli skadade eller slöa kan du köpa en ny bladenhet från Wahl. Se till att du ber om bladenheten för Groomsman.

RENGÖRING/FÖRVARING

Innan du ställer undan trimmern ska du använda rengöringsborsten för att borsta bort eventuella lösa hår från enheten och bladen. Förvara enheten på ett sådant sätt att bladen skyddas från skada.

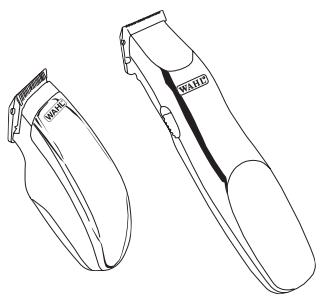
När trimmern inte används ska trimmerguiden/bladskyddet vara på plats för att skydda bladen.

ACCULOCK™ SKÄGGJUSTERARE MED SEX POSITIONER (B)

AccuLock™ Skäggjusterare med sex positioner gör det lätt att uppnå en jämn trimning varje gång.

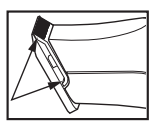
Det går att ta bort guiden (vilket ger en sjunde skärposition) och sätta fast den igen utan att ändra den förinställda skärlängden, vilket innebär att när du har hittat den perfekta längden behöver du inte längre gissa för att få rätt långd vid varje trimning. Trimningsguiden är en enhet i två delar, bestående av en bas och en kam. Den ska inte tas isär. Sätt fast guiden genom att föra på den med en liten vinkel och tryck ner på frigöringsfliken för att sätta fast den. Ta bort guiden genom att försiktigt trycka upp på frigöringsfliken och dra bort enheten från trimmern. Justera trimningslängden genom att trycka på tumspaken och flytta kammen framåt eller bakåt till önskad inställning.

WAHL®
GROOMSMAN®

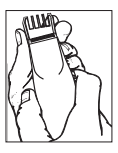


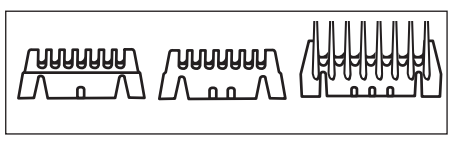
© 2014 Wahl Clipper Corporation
part no. 94667-301

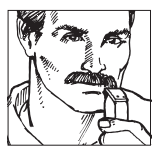
A



B







el

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Όταν χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή σας, πρέπει να τηρούνται βασικές προφύλάξεις, που περιλαμβάνουν και τα παρακάτω:
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
•Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 14 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή ψυχολογικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον επιτηρούνται ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
•Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
•Το καθάρισμα και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελείται από παιδιά εάν δεν επιτηρούνται.
•Χρησιμοποιήστε αυτήν την κουρευτική μηχανή μόνο για τη χρήση που προορίζεται, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
•Μη χρησιμοποιείτε αυτή την κουρευτική μηχανή εάν έχει κατεστραμμένη ή σπασμένη λεπίδα, διότι ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.
•Όταν πετάτε μια παλιά μπαταρία, μην την πετάτε στη φωτιά όπου η θερμότητα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έκρηξη. Επίσης, μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε αλκαλικές, βιομηχανικές μπαταρίες σε φορτιστή μπαταριών νικελίου-καδμίου.
Προειδοποίηση: Διατηρήστε το προϊόν στεγνό. Είναι εξαιρετικά σημαντικό να ΑΠΟΤΡΕΨΕΤΕ την επαφή ηλεκτρικού εξοπλισμού με νερό ή άλλα υγρά

Η παρούσα σήμανση υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα στις χώρες της ΕΕ. Προς αποφυγή πιθανής βλάβης στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, παρακαλείσθε να το ανακυκλώσετε με υπεύθυνο τρόπο έτσι ώστε να προαγάγετε τη βιώσιμη ανακύκλωση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψτε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή να επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Είναι αρμοδιότητά τους να δώσουν το προϊόν για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση.
BU TALİMATLARI SAKLAYIN

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ ΧΩΡΙΣ ΚΑΛΩΔΙΟ / ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΤΥΠΟΥ AA, ΜΟΝΤΕΛΟ 9906

ΦΟΡΤΩΣΗ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας από το εμπρόσθιο μέρος της μηχανής κουρέματος πιέζοντάς προς τα μέσα και πίσω στην πλαστική θύρα, προς την κατεύθυνση που καθορίζουν τα βέλη.
2. Βάλτε δύο μπαταρίες τύπου AA με τη φορά που καθορίζεται στο διαμορφωμένο περίγραμμα στη μηχανή κουρέματος.
3. Τοποθετήστε και πάλι το κάλυμμα της μπαταρίας στην αρχική του θέση.
4. Βάλτε το διακόπτη στη θέση "ON" (ΑΝΟΙΚΤΟ) πριν τη χρήση.
5. Για μεγιστοποίηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας, κλείστε τη μηχανή κουρέματος (θέση OFF) αμέσως μετά από κάθε χρήση.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν η μηχανή κουρέματος δεν λειτουργεί όταν βάλετε το διακόπτη στη θέση "ON" (ΑΝΟΙΚΤΟ), ελέγξτε τις μπαταρίες για να δείτε εάν έχουν τοποθετηθεί σωστά. Το άκρο του θετικού ακροδέκτη πρέπει να είναι τοποθετημένο όπως φαίνεται στο περίβλημα των μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση "ON" και ελέγξτε για να δείτε ότι οι λεπίδες δεν παρεμποδίζονται. Εάν οι λεπίδες γεμίσουν ακαθαρσίες, ωθήστε με το χέρι σας τις λεπίδες προς τα πίσω και προς τα εμπρός μερικές φορές με τη μονάδα κλειστή (θέση "OFF"), μια και αυτό μπορεί να βοηθήσει στην απεμπλοκή των λεπίδων ώστε να λειτουργήσει η μηχανή κουρέματος. Εάν εξακολουθεί να μη λειτουργεί, τότε είναι πιθανόν ότι οι μπαταρίες σας έχουν εξανλτηθεί. Για τη μεγιστοποίηση της διάρκειας ζωής των μπαταριών, να αντικαθιστάτε ταυτόχρονα και τις δύο μπαταρίες τύπου AA.

ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟ 9916, Ή ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ / ΧΩΡΙΣ ΚΑΛΩΔΙΟ ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟ 9918

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ

1. Αυτή η μηχανή κουρέματος έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση. Πρέπει να την αφήνετε να επαναφορτίζεται πριν την πρώτη χρήση.
2. Βγάλτε τη μηχανή κουρέματος, το μετασχηματιστή επαναφόρτισης και τα προσαρτήματα από τη συσκευασία.
3. Συνδέστε το μετασχηματιστή στη μηχανή κουρέματος. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ ΕΙΝΑΙ ΚΛΕΙΣΤΗ (ΘΕΣΗ OFF - 0) ΟΤΑΝ ΤΗ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ.
4. Συνδέστε το μετασχηματιστή επαναφόρτισης σε οποιαδήποτε πρίζα είναι βολική για σας και έχει την κατάλληλη ηλεκτρική τάση.
5. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μηχανή κουρέματος, μπορείτε να την έχετε συνδεμένη στο μετασχηματιστή και το μετασχηματιστή στην πρίζα, για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη δυνατή ισχύ όταν τη χρησιμοποιήσετε την επόμενη φορά. Αυτός ο μετασχηματιστής είναι σχεδιασμένος για συνεχή φόρτιση της μπαταρίας, χωρίς να προκαλεί υπερφόρτωση.
6. Μπορείτε να επεκτείνετε τη διάρκεια ζωής μπαταριών Νικελίου - Καδμίου (Ni-Cad) με την ακόλουθη διαδικασία: Μία φορά κάθε μήνα, αφήστε τη μηχανή κουρέματος να λειτουργεί έως ότου σταματήσει ο μηχανισμός της. Βάλτε το διακόπτη στην κλειστή θέση (OFF - 0) και αφήστε τη μηχανή να επαναφορτιστεί πλήρως.
7. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την επαναφορτιζόμενη με καλώδιο / χωρίς καλώδιο μηχανή κουρέματος με το καλώδιο, ώστε να μπορείτε να κάνετε κούρεμα ακόμα κι αν η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη. Η λυχνία φόρτισης θα ανάψει όταν η μηχανή κουρέματος είναι στην κλειστή θέση (θέση "OFF") και συνδεμένη με το φορτιστή. Η μηχανή κουρέματος δεν είναι δυνατόν να υπερφορτιστεί, οπότε μπορείτε να τη χρησιμοποιείτε όσο συχνά επιθυμείτε. Συνιστούμε να "δουλέψετε" ή αποφορτίσετε τη μπαταρία χρησιμοποιώντας τη μηχανή κουρέματος χωρίς το καλώδιο και χωρίς να την επαναφορτίζετε μετά από κάθε χρήση.

Σε ορισμένες περιοχές που έχουν χαμηλή τάση ρεύματος, η κόκκινη λυχνία φόρτισης στη μηχανή κουρέματος μπορεί να γίνει λιγότερο φωτεινή όταν η μπαταρία είναι σχεδόν πλήρως φορτισμένη. Αυτή η αμυδρότητα δεν επηρεάζει την απόδοση της μηχανής κουρέματος, αλλά είναι απλά αποτέλεσμα διαφορών στις τάσεις ηλεκτροδότησης.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν φαίνεται ότι η μηχανή κουρέματος δεν φορτίζεται, ελέγξτε τα ακόλουθα πριν τη στείλετε για επισκευή:

1. Ελέγξτε την τάση της πρίζας συνδέοντας κάποια άλλη συσκευή.
2. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα δεν είναι συνδεμένη σε διακόπτη φωτός ο οποίος κλείνει την παροχή ρεύματος στην πρίζα όταν σβήνετε τα φώτα.
3. Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή κουρέματος είναι κατάλληλα συνδεμένη στο μετασχηματιστή επαναφόρτισης, ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς και ότι ο διακόπτης στη μηχανή κουρέματος είναι στην κλειστή θέση ("OFF - 0").
4. Εάν η ηλεκτρική σας παροχή είναι συνδεμένη με κύριο διακόπτη ηλεκτροδότησης, σας συνιστούμε να αποσυνδέετε τη μηχανή κουρέματος από το φορτιστή κάθε φορά που είναι κλειστός αυτός ο κύριος διακόπτης ηλεκτροδότησης. Εάν αφήσετε τη μονάδα συνδεμένη σε πρίζα χωρίς παροχή ρεύματος, ή σε φορτιστή που δεν είναι συνδεμένος στην πρίζα, θα εξαντληθεί η μπαταρία.
5. Εάν η μηχανή κουρέματος δε λειτουργεί και έχει φορτιστεί πλήρως, βάλτε τη μονάδα στην ανοικτή θέση ("ON - I") και κινείστε ή ωθήστε τις λεπίδες χειροκίνητα. (Το λιπαντικό στις λεπίδες μπορεί να έχει στεγνώσει, οπότε μπορεί οι λεπίδες να έχουν "κολλήσει" προσωρινά μεταξύ τους).

ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΗ, ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΝΙΚΕΛΙΟΥ - ΚΑΔΜΙΟΥ. ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΝΕΤΕ Ή ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΤΡΟΠΟ.

Η σφραγίδα "RBRC Battery Recycling Seal" (Σφραγίδα Ανακύκλωσης Μπαταρίας RBRC") στη μπαταρία Νικελίου-Καδμίου (Ni-Cd) που περιέχεται σ' αυτό το προϊόν, καθορίζει ότι η εταιρία Wahl συμμετέχει θελοντικά σε ένα βιομηχανικό πρόγραμμα για τη συλλογή και ανακύκλωση αυτών των μπαταριών στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, όταν δεν χρησιμοποιούνται πια, στις Ηνωμένες Πολιτείες ή τον Καναδά.. Το πρόγραμμα RBRC παρέχει εναλλακτική λύση σε σχέση με την απόρριψη των μπαταριών Νικελίου-Καδμίου (Ni-Cd) σε κάδους απορριμμάτων ή στους κοινοτικούς

σκουπιδότοπους, κάτι που είναι παράνομο σε κάποιες περιοχές. Παρακαλείσθε να καλέσετε τον αριθμό 1-800-8-BATTERY για πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα ανακύκλωσης μπαταριών Νικελίου-Καδμίου (Ni-Cd) στην περιοχή σας. Η συμμετοχή της Wahl σ' αυτό το πρόγραμμα αποτελεί τμήμα της δέσμευσής μας στην προστασία του περιβάλλοντος και των φυσικών μας πόρων.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΝΙΚΕΛΙΟΥ-ΚΑΔΜΙΟΥ (NI-CAD)

Υπο φυσιολογική χρήση, οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Νικελίου-Καδμίου στη μηχανή κουρέματος, θα διαρκέσουν από τρία έως πέντε έτη. Στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, όταν δεν θα είναι δυνατόν να φορτιστούν πλήρως, οι μπαταρίες νικελίου-καδμίου πρέπει να αφαιρεθούν και να ανακυκλωθούν ή απορριφθούν κατάλληλα. Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες. Κάθε συντήρηση ή αντικατάσταση μπαταριών πρέπει να πραγματοποιηθεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης της WAHL. Για την αφαίρεση των μπαταριών για ανακύκλωση ή απόρριψη, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Αποσυνδέστε το μετασχηματιστή από την πρίζα, αποσυνδέστε το καλώδιο από τη μηχανή κουρέματος και αφήστε τις μπαταρίες να αποφορτιστούν πλήρως πριν την αποσυναρμολόγηση.
2. Με τη χρήση κατσαβιδιού, αφαιρέστε το οπίσθιο πέλμα συγκράτησης από το περίβλημα.
3. Γυρίστε τη μηχανή κουρέματος από την άλλη πλευρά και επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία έως ότου χαλαρώσει το πέλμα συγκράτησης.
4. Αφαιρέστε το οπίσθιο πέλμα συγκράτησης.
5. Αφαιρέστε τις δύο βίδες.
6. Ανοίξτε τη μηχανή κουρέματος.
7. Κόψτε τα καλώδια και αφαιρέστε τις δύο μπαταρίες.
8. Κολλήστε ταινία και στα δύο άκρα των μπαταριών πριν την ανακύκλωση ή την κατάλληλη απόρριψη.

Εάν μένετε στην Ευρωπαϊκή Ένωση και η μονάδα σας έχει την ακόλουθη σήμανση μην την πετάτε σε κάδους απορριμμάτων.

Αυτό το προϊόν πρέπει να επιστραφεί στην κατάλληλη μονάδα απορριμμάτων της κοινότητάς σας για ανακύκλωση και ανάκτηση.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΑΣ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ

ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ (A)

Για τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, στάξτε μία ή δύο σταγόνες λιπαντικού Wahl Clipper Oil στις λεπίδες, στις θέσεις που φαίνονται στην εικόνα. Λιπαίνετε τις λεπίδες μόνο όταν είναι αναγκαίο, ή περίπου μία φορά το μήνα.

Όταν θέλετε να λιπάνετε τη μηχανή κουρέματος, ενεργοποιήστε την (θέση "ON - I,"), κατόπιν κρατήστε τη με τις λεπίδες ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΑΤΩ και στάξτε μία ή δύο σταγόνες λιπαντικού στις λεπίδες. Σκουπίστε κάθε ποσότητα λιπαντικού που περισσεύει με ένα μαλακό πανάκι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ - ΜΗ ΛΙΠΑΙΝΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ!

Τυχόν υπερβολική χρήση λιπαντικών υγρών μπορεί να προκαλέσει ζημιά εάν εισχωρήσει στο μηχανισμό.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΛΕΠΙΔΑΣ

Οι λεπίδες της μηχανής κουρέματος έχουν σκληρυμένα με ακρίβεια, κατεργασμένα και γυαλισμένα δόντια κοπής. Πρέπει να χειρίζεστε με προσοχή τις λεπίδες, να μην τις χτυπάτε ή να τις χρησιμοποιείτε για την κοπή ακάθαρτων ή λειαντικών υλικών.

Στην περίπτωση που οι λεπίδες υποστούν ζημιά ή στομώσουν, μπορείτε ν' αγοράσετε νέο συγκρότημα λεπίδων από την εταιρία Wahl. Ζητήστε το συγκρότημα λεπίδων "Groomsman".

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ / ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Πριν αποθηκεύσετε την κουρευτική μηχανή, χρησιμοποιήστε το βουρτσάκι καθαρισμού για να αφαιρέσετε τις όποιες τρίχες έχουν απομείνει στη μονάδα και τις λεπίδες. Αποθηκεύστε τη μονάδα έτσι ώστε οι λεπίδες να είναι προστατευμένες από τυχόν ζημιά.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μηχανή κουρέματος, θα πρέπει να έχετε στη θέση του τον οδηγό κουρέματος / προφυλακτήρα λεπίδας για προστασία των λεπίδων.

ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΜΗΚΟΥΣ ΓΕΝΙΩΝ 6 ΘΕΣΕΩΝ ACCULOCK BEARD REGULATOR™

Το εξάρτημα ρύθμισης μήκους γενιών 6 θέσεων AccuLock™ Beard Regulator κάνει εύκολο s το συνεπές και ομοιόμορφο κούρεμα, κάθε φορά.

Ο οδηγός μπορεί να αφαιρεθεί (παρέχοντας έτσι μια έβδομη θέση κοπής) και να επανατοποθετηθεί χωρίς αλλαγή του προρυθμισμένου μήκους κοπής, έτσι ώστε, μόλις βρείτε το ιδανικό μήκος κοπής, να μη χρειάζεται να μαντέψετε για να το πετύχετε σε κάθε κούρεμα. Ο οδηγός κοπής είναι ένα συγκρότημα δύο τεμαχίων, που αποτελείται από μια βάση και μια χτένα. Δεν πρέπει να τον επαναασυναρμολογείτε. Για προσάρτηση του οδηγού, απλά σύρετέ τον υπό ελαφρά κλίση και πιέστε τη γλωσσίδα προς τα κάτω για να ασφαλίση στη θέση του. Για αφαίρεση του οδηγού, απλά πιέστε προς τα πάνω τη γλωσίδα απελευθέρωσης και αφαιρέστε το συγκρότημα από τη μηχανή κουρέματος. Ρυθμίστε το μήκος κουρέματος πιέζοντας το μοχλό αντίχειρα και μετακινώντας τη χτένα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω στην επιθυμητή θέση ρύθμισης.

ru

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.
СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
При использовании этого триммера необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, в том числе:
ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.
ВНИМАНИЕ!
•Этот прибор может использоваться детьми от 14 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж относительно использования прибора безопасным способом и понимают связанные с использованием прибора опасности.
•Не позволяйте детям играть с прибором.
•Чистка и уход за прибором не должны осуществляться детьми, если за ними не наблюдают взрослые.
•Используйте триммер только по его прямому назначению, как описано в данном руководстве.
•Не используйте триммер с поврежденными или сломанными ножами, поскольку это может привести к травме.
•Удалив старую батарейку, не бросайте ее в огонь, поскольку батарейка может треснуть или взорваться. Кроме того, не пытайтесь перезарядить батареи повышенной мощности, щелочные или обычные батареи в зарядном устройстве для никель-кадмиевых батарей.
Предупреждение: Продукт хранить в сухом месте. Важно ПРЕДОТВРАТИТЬ контакт электрического оборудования с водой или другими жидкостями.

Этот знак означает, что данное изделие не следует выбрасывать вместе с другими домашними отходами в пределах ЕС. Для того, чтобы предотвратить причинение вреда окружающей среде и здоровью людей в результате бесконтрольного удаления отходов, данное изделие необходимо надлежащим образом утилизировать, чтобы содействовать экологически рациональному повторному использованию материалов. Если вы хотите возвратить прибор, пожалуйста, используйте систему возврата и сбора или свяжитесь с розничным предприятием, у которого это изделие было приобретено. Оно может принять данное изделие для экологически безопасной повторной
СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С ТРИММЕРОМ С АККУМУЛЯТОРНЫМ/БАТАРЕЙНЫМ ПИТАНИЕМ (AA) МОДЕЛИ 9906

УСТАНОВКА/ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

1. Снимите крышку батарейного отсека спереди триммера, нажав и сдвинув ее пальцем в направлении стрелок.
2. Вставьте две батареи AA как обозначено на триммере.
3. Установите крышку батарейного отсека на место.
4. Для начала работы установите выключатель в положение "ON".
5. Для увеличения срока службы батареи выключайте триммер (положение "OFF") сразу после окончания работы.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если выключатель в положении "ON", а триммер не работает, проверьте установку батареи. "Плюс" батареи (выступ) должет находиться как указано на батарейном отсеке. Поставьте выключатель на "ON" и убедитесь в беспрепятственной работе стригущего блока. Если лезвия засорились, следует выключить триммер и вручную передвинуть лезвия несколько раз вперед и назад. Это поможет очистить стригущий блок. Если триммер по-прежнему не работает, возможно разрядились батареи. Для увеличения срока службы батарей заменяйте обе батареи типа AA одновременно.

ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОВМЕСТНО С АККУМУЛЯТОРНЫМ ТРИММЕРОМ, МОДЕЛЬ 9916 ИЛИ АККУМУЛЯТОРНЫМ ПРОВОДНЫМ/БЕСПРОВОДНЫМ ТРИММЕРОМ МОДЕЛЬ 9918

ЗАРЯДКА

1. Этот триммер предназначен для домашнего использования. Перед первым включением следует зарядить аккумулятор в течение ночи.
2. Выньте из упаковки триммер, зарядное устройство и дополнительные принадлежности.
3. Присоедините зарядное устройство к триммеру. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ МАШИНКА ВЫКЛЮЧЕНА.
4. Вставьте вилку зарядного устройства в розетку с соответствующим напряжением.
5. Если триммер не используется, ее можно присоединить к зарядному устройству и включить его в розетку. Это обеспечит наличие максимально возможного количества энергии при следующем включении. Зарядное устройство сконструировано для продолжительного заряда батареи без перезаряда.
6. Для увеличения срока службы Ni-Cad аккумулятора выполняйте следующие инструкции: Раз в месяц оставьте триммер работать до тех пор, пока двигатель не остановится. Выключите триммер, переведя выключатель в положение "OFF - 0" и полностью зарядите, оставив заряжаться в течение ночи.
7. Машинка с аккумуляторами с кабелем/без кабеля может питаться через кабель, т.е. вы можете стричь, даже если аккумулятор разряжен. Если триммер отключен и присоединен к зарядному устройству, загорается индикатор заряда. Машинку невозможно перезарядить, поэтому ее можно подзаряжать так часто, как это требуется. Рекомендуется, чтобы батарея "работала", т.е. разряжалась при стрижке без использования кабеля и не подзаряжалась после каждого использования

В некоторых областях с низким напряжением в сети, красный индикатор заряда на триммере может гореть тускло, как будто батарея почти полностью заряжена. Это не влияет на работу триммера и зависит только от напряжения питания.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если триммер не заряжается, перед отправкой в ремонт проверьте следующее:

1. Проверьте розетку, влючив в нее какой-нибудь другой прибор.
2. Убедитесь, что розетка не соединена с выключателем освещения, который отключает розетку при отключении освещения.
3. Убедитесь, что триммер присоединен к зарядному устройству, все соединения надежны, а выключатель на триммере установлен в положение "OFF - 0".
4. Если электрическая сеть оснащена главным выключателем, рекомендуется отсоединять триммер от сети при отключении выключателя. Если оставить триммер подключенным к розетке без напряжения, или с отключенным от сети зарядным устройством, аккумулятор разрядится.
5. Если триммер полностью заряжен, но не работает, включите питание, установив выключатель в положение "ON - I" и сдвиньте лезвия вручную. (Между лезвиями может попасть масло, что приводит к временному склеиванию лезвий).

СОДЕРЖИТ ГЕРМЕТИЧНЫЙ НИКЕЛЬ-КАДМИЕВЫЙ АККУМУЛЯТОР. АККУМУЛЯТОР ДОЛЖЕН БЫТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ОБРАЗОМ УТИЛИЗОВАН ИЛИ ПЕРЕРАБОТАН.

Знак переработки батарей RBRC на никель-кадмиевой батарее, входящей в состав данного устройства, свидетельствует о том, что компания Wahl участвует в промышленной программе по сбору и переработке аккумуляторов после окончания их срока службы в США и Канаде. Программа RBRC предлагает удобную альтернативу утилизации отработанных Ni-Cd аккумуляторов вместе с обычным мусором, что в некоторых местностях является нарушением закона. Информацию об утилизации Ni-Cd батарей в вашей местности можно получить, позвонив по телефону 1-800-8-BATTERY. Участие компании Wahl's в данной программе является частью нашей политики в области охраны окружающей среды и сохранения природных ресурсов.

УТИЛИЗАЦИЯ/ЗАМЕНА NI-CAD АККУМУЛЯТОРА

При нормальной эксплуатации никель-кадмиевый аккумулятор служит от трех до пяти лет. В конце срока службы, когда аккумулятор уже не заряжается полностью, его необходимо изъять и надлежащим образом утилизовать или переработать. Не пытайтесь самостоятельно заменить аккумулятор. Все работы по обслуживанию или замене аккумулятора должны выполняться авторизованной сервисной службой WAHL. Для извлечения аккумулятора для переработки или утилизации выполните следующее:

1. Выньте преобразователь из розетки, отсоедините кабель от триммера и дайте аккумуляторам полностью разрядиться перед разборкой.
2. С помощью отвертки отожмите заднюю защелку корпуса.
3. Переверните триммер и повторите те же действия с другой стороны, пока зажим не будет ослаблен.
4. Снимите защелку.
5. Открутите два винта.
6. Разберите триммер.
7. Обрежьте провода и извлеките два аккумулятора.
8. Перед переработкой или утилизацией заклейте оба конца аккумуляторов клейкой лентой.

Если вы проживаете в ЕС и триммер помечен нижеприведенным символом не выбрасывайте устройство вместе с бытовым мусором.

Следует сдать триммер в специальный муниципальный пункт по приему отходов для последующей переработки.

УХОД ЗА ТРИММЕРОМ

СМАЗКА ЛЕЗВИЙ (A)

Для достижения оптимальных результатов, нанесите одну-две капли масла Wahl Clipper Oil на лезвия в местах, указанных на рисунке. Смазывайте лезвия только при необходимости, или приблизительно один раз в месяц.

Для смазки триммера, включите его, переведя выключатель в положение "ON - I," и направив лезвиями ВНИЗ, нанесите одну-две капли масла на лезвия. Вытрите излишек масла мягкой тканью.

ВНИМАНИЕ—НЕ НАНОСИТЕ ИЗЛИШНЮЮ СМАЗКУ!

Протекание излишка смазки или другой жидкости на двигатель может привести к неисправности.

УХОД ЗА ЛЕЗВИЯМИ

Лезвия триммера оснащены закаленными и притертыми режущими зубьями. Соблюдайте осторожность при обращении с лезвиями, не подвергайте их ударам, не стригите грязные или абразивные материалы.

Если лезвие повреждено или затупилось, новое можно приобрести в розничной сети Wahl. Следует заказывать узел лезвий Groomsman.

ОЧИСТКА/ХРАНЕНИЕ

Перед хранением следует с помощью кисти удалить все остатки волос с корпуса триммера и с лезвий. Храните триммер так, чтобы лезвия были защищены от возможных повреждений.

Если триммер не используется, для защиты лезвий следует надеть направляющую/защитную насадку на лезвия.

6-ПОЗИЦИОННЫЙ РЕГУЛЯТОР ДЛЯ СТРИЖКИ БОРОДЫ ACCULOCK™ (B)

6-позиционный регулятор AccuLock™ позволяет каждый раз легко достигать требуемой длины волос.

Направляющая может быть снята (седьмое положение при стрижке) и повторно установлена без изменения длины обрезки волос, поэтому как только найдена оптимальная длина волос, какой-либо регулировки при дальнейших стрижках не требуется. Направляющая лезвий состоит из двух деталей: основания и гребня. Не разбирайте направляющую лезвий. Для установки направляющей наденьте ее под небольшим углом и нажмите вниз кнопку отсоединения для фиксации положения. Для снятия направляющей, слегка нажмите вверх кнопку отсоединения и снимите направляющую с триммера. Для настройки высоты обрезки волос нажмите на рычаг и сдвиньте гребень вперед или назад для достижения требуемой длины.

tr

KULLANIM TALİMATLARI BU TALİMATLARI ŞAKLAYIN
ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI
Kulak Burun Tüy Kesme Makinenizi kullanırken her zaman şunları da içeren temel önlemler uygulanmalıdır:
KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN
UYARI
• Bu ürün, gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve riskleri ile ilgili gerekli bilgiler verildiği takdirde 14 yaş ve üzeri çocuklar ya da fiziksel, duyusal veya zihinsel becerileri kısıtlı kişiler tarafından kullanılabilir.
• Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
• Cihazın temizlenmesi ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
• Cihazı sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amaçları için kullanın.
• Cihazı hasarlı ya da kırık bıçaklarla kullanmayın, bu şekildeki kullanım yaralanmalara neden olabilir.
• Eski bir pili elinizden çıkarırken aleve atmayın, alev pilin parçalanmasına ya da patlamasına neden olabilir. Ayrıca alkalin, heavy duty ya da sıradan pilleri bir nikel kadmiyum pil şarj cihazında şarj etmeye çalışmayın.
Uyarı: Ürünü Kuru Tutmaya Özen Gösterin. Elektrik ekipmanı su veya diğer sıvılarla temas ettirmekten KAÇINMAK gereklidir.

Bu işaret AB dahilinde bu ürünün ev atıkları ile birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atık uzaklaştırma nedeniyle çevreye ya da insan sağlığına verilebilecek olası zararın önlenmesi için malzeme kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını desteklemek üzere sorumlu bir şekilde geri dönüşüme verin. Kullanılmış cihazınızı geri göndermek için lütfen geri gönderme ve toplama sistemlerini kullanın ya da ürünü satın almış olduğunuz mağaza ile iletişim kurun. Çevresel açıdan güvenli bir şekilde geri dönüştürmek üzere bu ürünü sizden alacaklardır.
BU TALİMATLARI SAKLAYIN

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

SORUN GİDERME

Eğer saç düzelticiniz şarj olmuyor gibi görünüyorsa, tamire göndermeden önce aşağıdakileri kontrol edin:

1. Prizde akım olup olmadığını başka bir alet takarak kontrol edin.
2. Prizin ışık sönünce prize giden elektriği de kesen bir elektrik düğmesine bağlı olup olmadığını kontrol edin.
3. Saç düzelticinin şarj aletine düzgün biçimde bağlı olduğundan, tüm bağlantıların doğru takılı olduğundan ve saç düzelticinin "OFF - 0" (KAPALI) konumda olduğundan emin olun.
4. Eğer elektrik sisteminiz ana güç anahtarına bağlıysa, ana anahtar kapandığında saç düzelticinizi şarj aletinden ayırmanızı tavsiye ederiz. Aleti elektrik olmayan bir prizde veya prize takılı olmayan şarj aletinde bırakırsanız pil boşalır.
5. Eğer saç düzeltici şarjı tamamen doluyken çalışmıyorsa, aleti "ON - I" konumuna getirin ve bıçakları elle itin veya oynatın. (Bıçakların arasında ki yağ kurumuş olabilir, bu yüzden bıçaklar birbirine yapışmış olabilir.)

BATARYANIN ÇIKARTILMASI VE TASFİYE EDİLMESİ

Normal kullanımda, Trimmer'in Ni-MH bataryası üç ila beş yıl arasında dayanır. Ni-MH batarya artık şarj almıyorsa, batarya çıkartılmalı ve uygun şekilde tasfiye edilmelidir. Bataryayı kendiniz değiştirmeyi denemeyin. Bataryaların değiştirilmesi ve diğer her türlü onarım sadece Wahl Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir. Tasfiye amacıyla bataryayı aşağıdaki şekilde çıkartın:

1 Açma/Kapama şalteri "0" (OFF) pozisyonunda olmalı ve kablo,